



ZP.271.1.2015

Pomiechówek, dn. 10 LUT. 2015.....

Do wszystkich wykonawców

dotyczy: postępowania publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego pn.:
Rozwiązywanie problemów sanitacji w gminie Pomiechówek poprzez budowę kanalizacji i wykonanie przydomowych oczyszczalni ścieków oraz kompleksowa rozbudowa sieci wodociągowej wraz z budową spinek wodociągowych.

Zamawiający na podstawie art. 38 ust.2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych podaje do publicznej wiadomości treść zapytań jakie wpłynęły do Zamawiającego w dniu 03 lutego, 04 lutego, i 06 lutego br. oraz udziela na nie odpowiedzi.

Treść zapytań z dnia 06 lutego 2015 r. – część III i IV zamówienia - oczyszczalnie ścieków

Pytanie 1. W opisie technicznym projektu „PROJEKT BUDOWLANY” przydomowych oczyszczalni ścieków
OBIEKT: Błędowo, Błędówko, Cegielnia Kosewo, Goławice Pierwsze, Kikoły Kosewko, Nowy Modlin, Nowe Orzechowo, Stare Orzechowo, Stanisławowo, Szczypiorno, Śniadówko, Wola Błędowska, Wójtostwo, Wólka Kikolska, Wymysły, Zapiecki: w pkt.3 Założenia technologiczne podane zostały dopuszczone rozwiązania oczyszczalni. Czy Zamawiający uzna za równoważne urządzenie zgodne z normą zharmonizowaną PN-EN 12566-3+A1:2009 i posiadające ważny Certyfikat CE, które zgodnie z wymaganiami Zamawiającego tj. kompaktowe (monolityczne jednozbiornikowe) zajmują niewiele miejsca na działce, zapewniają wysoką redukcję zanieczyszczeń w tym azotu i fosforu a ponadto działają w technologii osadu czynnego i nie wymagają zastosowania osadnika wstępnego i wtórnego oraz recyrkulacji osadu?

Ad. 1. Zamawiający dopuszcza wyłącznie oczyszczalnie spełniające warunki określone w SIWZ oraz jej uzupełnieniu zawarte w udzielonych odpowiedziach na zadawane pytania.

Pytanie 2. Czy Zamawiający dopuszcza jako równoważne urządzenia oczyszczalni których zbiorniki wykonane są z materiałów alternatywnych wobec PE, to jest GRP(żywice poliestrowe wzmacniane włóknem szklanym) przy założeniu utrzymania równoważnych parametrów wytrzymałościowych zbiorników?

Ad. 2. Zamawiający dopuszcza wyłącznie oczyszczalnie spełniające warunki określone w SiW oraz jej uzupełnieniu zawarte w udzielonych odpowiedziach na zadawane pytania.

Pytanie 3. Czy Zamawiający dopuszcza dla zadania systemy rozsączania inne niż opisane w pkt. 5.4 i 5.5 Projektu Budowlanego – oparte na systemie skrzynek rozsączających?

Ad. 3. Zamawiający dopuszcza zastosowanie systemu rozsączania opartego o system skrzynek rozsączających pod warunkiem, że teren przyjęty pod rozsączanie oraz odległości pomiędzy pasami skrzynek będą takie same jak dla zaprojektowanych drenaży. Skrzynki powinny posiadać dopuszczenie do stosowania w budownictwie do celów rozsączania ścieków.



Pytanie 4. Kierując się zasadą określoną w art.29 ust. 2 ustawy PZP zwracamy się z prośbą o dopuszczenie doboru oczyszczalni o określonych przepustowościach na podstawie KATALOGÓW INNYCH PRODUCENTÓW ANIŻELI OCZYSZCZALNI REFERENCYJNYCH. Prosimy o wymaganie przepustowości MINIMALNYCH i dopuszczenie oczyszczalni o przepustowościach nie mniejszych aniżeli oczyszczalni referencyjnych.

Ad. 4. Zamawiający dopuszcza każda oczyszczalnię spełniającą kryteria określone w SIWZ oraz jej uzupełnieniu zawarte w udzielonych odpowiedziach na zadawane pytania.

Pytanie 5. Kierujących się treścią art. 30 ust.1 i art. 29 ust.2 ustawy PZP prosimy o dopuszczenie oczyszczalni bez względu na pojemność osadnika wstępnego. Poprawność działania oczyszczalni która zależy nie tylko od pojemności poszczególnych komór, można weryfikować w oparciu o informacje zawarte w raportach na zgodność z normą 12566-3, która obliguje m.in. do umieszczenia w raporcie informacji na temat skuteczności oczyszczania i częstotliwości usuwania osadu.

Ad. 5. Zamawiający nie dopuszcza oczyszczalni o mniejszej pojemności osadników wstępnych niż są określone w projekcie dla odpowiednich ilości RLM.

Treść zapytań z dnia 05 lutego 2015 r. – część III i IV zamówienia - oczyszczalnie ścieków

Pytanie 1. W dokumentacji przetargowej Zamawiający określił m.in. wymóg dotyczący zaoferowania oczyszczalni ścieków – kompaktowych. Prosimy o doszczegółowienie tego wymogu. Czy Zamawiający dopuszcza oczyszczalnie kilkuzbiornikowe?

Ad. 1. Zamawiający wymaga aby zaoferowane oczyszczalnie były jednozbiornikowe.

Pytanie 2. Prosimy o potwierdzenie, że zaoferowane oczyszczalnie ścieków muszą posiadać możliwość przykrycia gruntem – min. 1,0m.

Ad. 2. Zamawiający potwierdza, że zaoferowane oczyszczalnie muszą posiadać dopuszczenie do przykrycia gruntem o wys. min. 1.0m. Zamawiający wymaga, aby tak dopuszczalna wysokość nasypu znajdowała się w Deklaracji Właściwości Użytkowych wystawionych przez producenta oczyszczalni (bez stosowania dodatkowych wzmocnień obsypki.

Pytanie 3. W dokumentacji przetargowej Zamawiający określił m.in. wymóg dotyczący zaprojektowanych oczyszczalni ścieków typu ZBF-C, które wymaga aby były „stosunkowo płaskie”. Prosimy o doszczegółowienie tego wymogu.

Ad. 3. Zamawiający określa wymóg „stosunkowo płaskich” oczyszczalni poprzez określenie wlotu na gł. do 1.2m pod terenem oraz wykonywaniu na posesjach wykopów dla wykonania oczyszczalni nie zagrażających stateczności istniejących obiektów budowlanych biorąc pod uwagę małe powierzchnie posesji, na których będą montowane oczyszczalnie.

Pytanie 4. W dokumentacji projektowej znajdują się oczyszczalnie typ: ZBF-C „poziome” oraz ZBF-PC „pionowe”. Czy Zamawiający dopuszcza zaoferowanie wszystkich oczyszczalni w wersji „poziomej”?



Ad. 4. Zamawiający dopuszcza wszystkie oczyszczalnie spełniające wymagania określone w SIWZ oraz w odpowiedzi na pytanie nr 3.

Pytanie 5. W Projekcie Budowlanym, Zamawiający opisał schemat technologiczny wskazując, następujące elementy: „Bioreaktor kompaktowy składający się z: - osadnika wstępnego, - komory biologicznej, - osadnika wtórnego”. Czy Zamawiający dopuszcza również oczyszczalnie składające się z osadnika wstępnego i bioreaktora?

Ad. 5. Zamawiający dopuszcza oczyszczalnie składające się z osadnika wstępnego, bioreaktora i osadnika wtórnego lub osadnika wstępnego i bioreaktora.

Pytanie 6. W Projekcie Budowlanym Zamawiający opisał pojemności osadników wstępnych dla zaprojektowanych oczyszczalni. Czy wskazane pojemności są wymogiem koniecznym dla wszystkich zaoferowanych oczyszczalni?

Ad. 6. Pojemność osadników wstępnych określonych w projekcie budowlanym jest wymogiem koniecznym dla wszystkich zaoferowanych oczyszczalni.

Pytanie 7. W dokumentacji technicznej opisano m.in. elementy automatyki: dmuchawę, elektrozawór i system sterowniczy. Prosimy o doprecyzowanie wymagań z zakresu automatyki oczyszczalni ścieków.

Ad. 7. Zamawiający wymaga aby wszystkie zaoferowane oczyszczalnie ścieków były w pełni automatyczne. Sterownik powinien sterować dmuchawą i elektrozaworami.

Pytanie 8. Zamawiający w dokumentacji przetargowej określił, że oczyszczalnie wykonane są z polietylenu PEHD. Czy Zamawiający dopuszcza oczyszczalnie ścieków wykonane z żywicy?

Ad. 8. Zamawiający wymaga aby oczyszczalnie wykonane były z polietylenu PEHD.

Pytanie 9. Zamawiający wymaga aby oczyszczalnie posiadały certyfikat CE potwierdzający zgodność z normą PN-EN 12566-3+A1:2009. Prosimy o doprecyzowanie o jaki certyfikat chodzi.

Ad. 9. Zamawiający wymaga aby oczyszczalnie ścieków posiadały oznakowanie CE, potwierdzone pełnymi raportami z wstępnych badań typu: wytrzymałości, wodoszczelności, skuteczności oczyszczania, trwałości) zgodnie z normą PN-EN 12566-3+A1:2009, wykonanymi przez jednostkę notyfikowaną. Pełne raporty te należy dołączyć do oferty wraz z Deklaracją właściwości użytkowych.

Pytanie 10. Proszę o określenie (rzęd wielkości) poziomu wody gruntowej w miejscach lokalizacji budowanych oczyszczalni przydomowych w skrajnym niekorzystnym momencie, tzn. w momencie roztopów lub w momencie późnej jesieni? Określenie poziomu wody gruntowej jest niezbędne do doboru oferowanej oczyszczalni zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009 (LUB W OKRESIE PRZEJŚCIOWYM Z NORMĄ PN EN 12566-3+A2:2013)(lub równoważnej do zaprojektowanej).

Ad. 10. Poziom wody gruntowej – poniżej 1.5m pod terenem. Zamawiający wymaga aby oferent zaproponował oczyszczalnie, dla warunków, w których po gwałtownych opadach deszczu lub roztopach wypełniony materiałem niespoistym wykop wokół oczyszczalni napełni się całkowicie wodą, a



użytkownik wybierając w tym czasie osadnik nie zastosuje się do wymagań jednoczesnego napełniania osadnika wodą.

Pytanie 11. Czy Zamawiający posiada badania poziomu wody gruntowej w terenie w skrajnie niekorzystnym momencie, tj. w momencie roztopów lub w momencie późnej jesieni?

Ad. 11. Odpowiedź taka sama jak w pytaniu 10.

Pytanie 12. Od listopada 2011 roku nie ma prawa być sprzedawana, montowana, oferowana do montażu oczyszczalnia przydomowa bez wykonanych badań wstępnych typu (zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009). Po dokonaniu badań w laboratorium notyfikowanym – producent oczyszczalni nadaje dla oczyszczalni znak CE oraz wystawia deklarację zgodności z normą. Czy Zamawiający niezgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009 (lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013) dopuszcza oznakowanie oczyszczalni znakiem „B”?

Ad. 12. Zamawiający wymaga aby zaoferowane oczyszczalnie posiadały oznakowanie CE.

Pytanie 13. Norma PN EN 12566-3+A1:2009 (lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013) nakazuje wykonać badanie efektywności oczyszczania przez laboratorium notyfikowane w zakresie tej normy wg procedury określonej załącznikiem B oraz tablicy 1 na stronie 17 normy (oraz zapisów normy: B.1 strona 22, tabela ZA.3, strona 28). Czy Zamawiający podtrzymuje te zapisy normy i wymagać będzie od oferentów przedstawienia raportu z badań efektywności oczyszczania wykonanego przez laboratorium notyfikowane wraz z kompletem informacji określonych normą PN - EN 12566-3+A1:2009 (lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013)?

Ad. 13. Zamawiający wymaga dołączenia do oferty pełnego raportu z badań wstępnych typu wykonanego przez jednostkę notyfikowaną w zakresie wszystkich badań wymaganych w normie PN-EN 12566-3+A1:2009. Wszystkie informacje powinny znajdować się w przedstawionej Zamawiającemu ofercie.

Pytanie 14. Norma PN EN 12566-3+A1:2009 (lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013) nakazuje wykonać badanie wodoszczelności dla każdego modelu z rodziny (wielkości oczyszczalni) – wg procedury opisanej w załączniku A normy oraz tablicy 1 na stronie 17 normy. Czy Zamawiający podtrzymuje te zapisy normy i wymagać będzie od oferentów przedstawienia raportu z badań wodoszczelności dla wszystkich oferowanych wielkości oczyszczalni, wykonanych przez laboratorium notyfikowane w zakresie tej normy?

Ad. 14. Zamawiający nie wyklucza żadnej z metod badań określonych w normie PN-EN 12566-3+A1:2009.

Pytanie 15. Norma PN EN 12566-3+A1:2009 (lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013) nakazuje wykonać badanie wytrzymałości konstrukcyjnej w warunkach wilgotnych (wg procedury opisanej w załączniku C.6 normy) w sytuacji, gdy oczyszczalnia będzie posadowiona w warunkach mokrych (a takie występują na terenie Państwa Gmin). Czy Zamawiający podtrzymuje te zapisy normy i wymagać będzie od oferentów przedstawienia raportu z badań wytrzymałości



konstrukcyjnej wykonanego dla warunków wilgotnych wg procedury C.6 normy PN EN 12566-3+A1:2009?

Ad. 15. Zamawiający wymaga wyłącznie badania , które są bezwzględnie wymagane w dniu składania oferty.

Pytanie 16. Norma PN EN 12566-3+A1:2009 (lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013) w przypadku wykonania dla oferowanej oczyszczalni przydomowej badań wytrzymałości w warunkach gruntowych suchych pozwala na montaż oczyszczalni jedynie POWYŻEJ poziomu wody gruntowej w skrajnie niekorzystnym momencie. Czy Zamawiający wyraża zgodę na montaż w wodzie gruntowej (warunki wilgotne) oczyszczalni w posiadającej badanie wytrzymałości konstrukcyjnej dla warunkach suchych?

Ad. 16. Zamawiający wymaga aby złożone oferty spełniały wszystkie warunki określone w bezwzględnie obowiązującymi na dzień składania oferty przepisami prawa

Pytanie 17. Norma PN EN 12566-3+A1:2009 (lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013) określa, że badanie wytrzymałości konstrukcyjnej dla warunków gruntowych wilgotnych może być wykonane przez laboratorium notyfikowane jedynie metodą C.6 lub C.4.4. Prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający zgodnie z zapisami normy PN EN 12566-3+A1:2009 dopuści do zaoferowania u oczyszczalni przydomowych, które na dzień składania ofert miały wykonane badanie wytrzymałości konstrukcyjnej dla warunków gruntowych wilgotnych wykonanych przez Laboratorium Notyfikowane metodą C.6 lub C.4.4. normy PN EN 12566-3+A1:2009

Ad. 17. Zamawiający wymaga aby złożone oferty spełniały wszystkie warunki określone w bezwzględnie obowiązującymi na dzień składania oferty przepisami prawa.

Pytanie 18. Czy w związku z faktem, że bezwarunkowo wymaganych badań wg normy PN EN 12566-3+A1:2009 (lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013) jest cztery (1. efektywności oczyszczania, 2. wodoszczelności, 3. wytrzymałości konstrukcyjnej w warunkach suchych i wilgotnych, 4. trwałości – wszystkie badania wykonane przez laboratorium notyfikowane), to oferenci – celem zabezpieczenia interesów Zamawiającej Gminy - muszą dołączyć do oferty wszystkie cztery wymienione raporty z badań?

Ad. 18. Zamawiający wymaga dołączenia do oferty pełnego raportu z badań wstępnych typu wykonanych przez jednostkę notyfikowaną określonych w normie PN-EN 12566-3+A1:2.

Pytanie 19. Czy Zamawiający dopuszcza do montażu oczyszczalni, które nie zostały przebadane jako całość przez laboratorium notyfikowane zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009(lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013)?

Ad. 19. Zamawiający dopuszcza wyłącznie oferty na oczyszczalnie przebadane na wszystkie parametry wymagane przez normę PN-EN 12566-3+A1:2009.



Pytanie 20. Badanie efektywności zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009 (lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013) musi być wykonane przez laboratorium notyfikowane. Czy Zamawiający dopuszcza przedstawienie raportu efektywności, wykonanego w momencie badania oczyszczalni przez laboratorium akredytowane, które to laboratorium akredytowane już po dokonaniu badania efektywności zostało notyfikowanym?

Ad. 20. Zamawiający wymaga wyłącznie badań wykonanych przez jednostkę notyfikowaną.

Pytanie 21. Badania wytrzymałości konstrukcyjnej określone normą PN EN 12566-3+A1:2009 (lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013) muszą być (zgodnie z normą) wykonane przez laboratorium notyfikowane. Czy zamawiający dopuszcza wykonanie badań wytrzymałości konstrukcyjnej dla warunków suchych i dla warunków wilgotnych przez osobę prywatną lub laboratorium akredytowane, a jedynie potwierdzonych przez laboratorium notyfikowane?

Ad. 21. Zamawiający wymaga wyłącznie badań wykonanych przez jednostkę notyfikowaną.

Pytanie 22. Czy Zamawiający dopuszcza stosowanie zbiorników przepompowni z wjazdem o średnicy mniejszej niż 50 cm?

Ad. 22. Zamawiający wymaga dla pompowni wjazdu min. $\varnothing 600\text{mm}$.

Pytanie 23. Czy w przypadku zaprojektowanego systemu rozsączenia w formie tzw. studni chłonnej, Zamawiający dopuszcza wykonanie zastosowanie studni chłonnej, w której wjazd kontrolny będzie miał średnicę mniejszą niż 60 cm?

Ad. 23. Zamawiający nie dopuszcza dla studni chłonnych wjazdu mniejszego niż $\varnothing 500\text{mm}$

Pytanie 24. Przepompownie ścieków surowych określone są normą PN EN 12050-1. Czy Zamawiający dopuszcza zaoferowanie przepompowni ścieków surowych, które nie przeszły badań określonych ww normą?

Ad. 24. Zamawiający wymaga aby obudowy przepompowni ścieków surowych posiadały dopuszczenie do stosowania w budownictwie.

Pytanie 25. Czy Wykonawca ma dołączyć do oferty raport z badań dla przepompowni ścieków surowych wykonanych przez laboratorium notyfikowane?

Ad. 25. Zamawiający nie wymaga.

Pytanie 26. Przepompownie ścieków oczyszczonych określone są normą PN EN 12050-2. Czy Zamawiający dopuszcza zaoferowanie przepompowni ścieków oczyszczonych, które nie przeszły badań określonych ww. normą?

Ad. 26. Zamawiający wymaga aby obudowy przepompowni ścieków oczyszczonych posiadały dopuszczenie do stosowania w budownictwie.



Pytanie 27. Czy Wykonawca ma dołączyć do oferty raport z badań dla przepompowni ścieków oczyszczonych wykonanych przez laboratorium notyfikowane?

Ad. 27. Nie.

Pytanie 28. Studnie chłonne jako element budowlany muszą być znakowane znakiem budowlanym „B”, oraz posiadać aprobatę techniczną. Czy Zamawiający dopuszcza zaoferowaniu mu studni chłonnych nie dopuszczonych do stosowania w budownictwie jako element rozsączający ściek oczyszczony z oczyszczalni?

Ad. 28. Zamawiający wymaga aby obudowy studni chłonnych ścieków oczyszczonych posiadały dopuszczenie do stosowania w budownictwie.

Pytanie 29. Czy udzielona przez wykonawcę gwarancja ma obejmować tylko roboty budowlane lub zbiorniki oczyszczalni, czy też również elementy oczyszczalni takie jak sterowniki, dmuchawy, systemy napowietrzania?

Ad. 29. Zamawiający wymaga, aby okres gwarancji na wykonany przedmiot zamówienia i zastosowane materiały wynosił: minimum 36 miesięcy, od dnia protokolarnego bezusterkowego odbioru końcowego. Jeżeli dostawca poszczególnych urządzeń udziela gwarancji dłuższej, gwarancja wykonawcy zostaje przedłużona do tego terminu.

Prosimy o uwzględnienie ww. odpowiedzi w treści składanych ofert.

Udzielone odpowiedzi na powyższe pytania nie powodują zmiany w terminie składania ofert.

Proszę o potwierdzenie otrzymania niniejszego pisma faksem na nr 22 765-27-10.

ZUP WÓJTA
mgr Mariusz Lempicki
Zastępca Wójta